

**Veillée d'Accueil de la « lumière pour la Paix »
07 décembre 2025**

Friedenslichtfeier

**Vivre la diversité, construire l'avenir
Vielfalt leben, Zukunft gestalten
Diversiteit beleven, bouwen aan de toekomst**

Chers Frères et Sœurs,
Liebe Brüder und Schwestern,
Beste broers en zussen,

La petite lumière pour la paix qui est ici a été amenée avec précaution depuis Bethléem, malgré les difficultés du voyage.

Das kleine Friedenslicht, das hier steht, wurde vorsichtig aus Bethlehem gebracht, trotz der Schwierigkeiten der Reise.

Het kleine licht van vrede dat hier is, is met zorg uit Bethlehem gebracht, ondanks de moeilijkheden van de reis.

Et voilà qu'elle va être démultipliée, communiquée et contemplée un peu partout dans notre pays. Elle va être diversifiée, car il s'agit de vivre la diversité pour construire l'avenir.

Und nun wird sie vervielfältigt, kommuniziert und überall in unserem Land betrachtet werden. Sie wird vielfältig sein, denn es geht darum, die Vielfalt zu leben, um die Zukunft zu gestalten.

En nu zal het overal in ons land worden vermenigvuldigd, gecommuniceerd en overwogen. Het zal gediversifieerd zijn, omdat we diversiteit nodig hebben om aan de toekomst te bouwen.

Aujourd'hui, des peuples sont dans les ténèbres ; nous pensons en particulier à l'Ukraine, et au Moyen Orient ; mais bien des peuples souffrent encore d'autres ténèbres, comme la guerre, la famine et les bouleversements climatiques.

Viele Völker leiden verschiedene Dunkelheiten wie Krieg in Ukraine und im Mittelosten, Hunger und klimatischen Umwälzungen.

Veel mensen lijden verschillende duisternissen, zoals oorlog in Oekraïne en in Middel Oosten, hongersnood en klimatologische onrust.

Alors pour toute notre humanité, nous invoquons la venue d'une grande lumière. Nous croyons que cette lumière viendra d'un enfant qui sera appelé Prince de la paix. Nous le reconnaissons en Jésus, petit enfant, petite lumière, qui va briller sur le monde.

Dann rufen wir für unsere gesamte Menschheit das Kommen eines großen Lichts herbei. Wir glauben, dass dieses Licht von einem Kind ausgehen wird, das Friedensfürst genannt wird. Wir erkennen es in Jesus, dem kleinen Kind, dem kleinen Licht, das auf die Welt scheinen wird.

Dus roepen we voor de hele mensheid de komst van een groot licht aan. We geloven dat dit licht zal komen van een kind dat de Vredevorst zal worden genoemd. We herkennen hem in Jezus, klein kind, klein lichtje, dat over de wereld zal schijnen.

Nous reconnaissons aussi dans cette lumière tous les enfants des mouvements de jeunesse dont nous nous occupons, tous les enfants de nos familles : chaque enfant est une lumière, qui éclaire

le chemin de l'avenir de l'humanité, chaque enfant est une promesse d'avenir. Chaque enfant est une lumière, qui nous éclaire pour construire le monde de demain.

Wir erkennen in diesem Licht auch alle Kinder der Jugendbewegungen, um die wir uns kümmern, alle Kinder in unseren Familien: Jedes Kind ist ein Licht, das den Weg in die Zukunft der Menschheit erleuchtet. Jedes Kind ist ein Licht, das uns erleuchtet, um die Welt von morgen aufzubauen.

Wij herkennen er ook in dit Licht alle kinderen van de jeugdbewegingen die wij verzorgen, alle kinderen van onze gezinnen: elk kind is een licht, dat de weg verlicht van de toekomst van de mensheid. Elk kind is een licht, dat ons verlicht om de wereld van morgen te bouwen.

Merci, Seigneur, pour cette flamme de Bethléem, qui est venue jusqu'ici. Qu'elle éclaire nos chemins et éclaire notre monde d'aujourd'hui et de demain ! Qu'elle offre à tous le chemin vers la paix !

Danke, Herr, für diese Flamme aus Bethlehem, die bis hierher gekommen ist. Möge sie unsere Welt von heute und morgen erhellen! Möge sie allen den Weg zum Frieden bieten!

Dank U, Heer, voor deze vlam van Bethlehem, die tot ons is gekomen. Moge ze onze wereld verlichten, vandaag en morgen! Moge ze ons de weg naar vrede bieden!

Shalôm ! Salam !

Paix sur la terre !

Friede auf Erden!

Vrede op aarde!

Que Dieu tout puissant vous bénisse, le père, le Fils et le Saint-Esprit !

Es segnet euch der almachtige Gott, Vater, Sohn und heiliger Geist

Zegene U de almachtige God, Vader, Zoon en heilige Geest.

Joyeux Noël à tous !

Frohe Weihnachten für alle!

Vrolijk kerstfeest voor iedereen!

+ Jean-Pierre Delville, évêque de Liège